

BRAUN

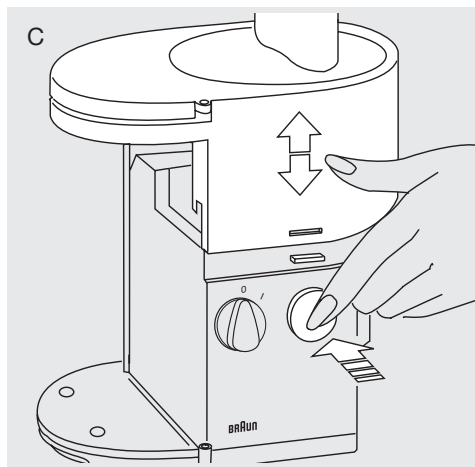
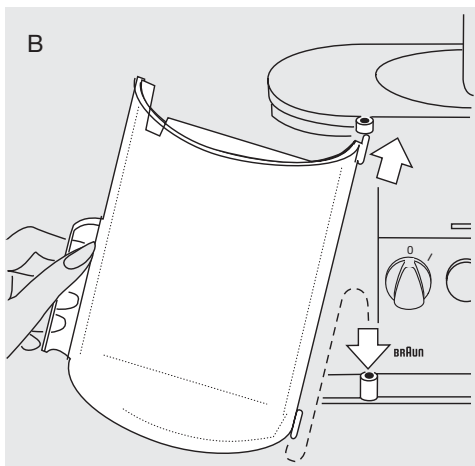
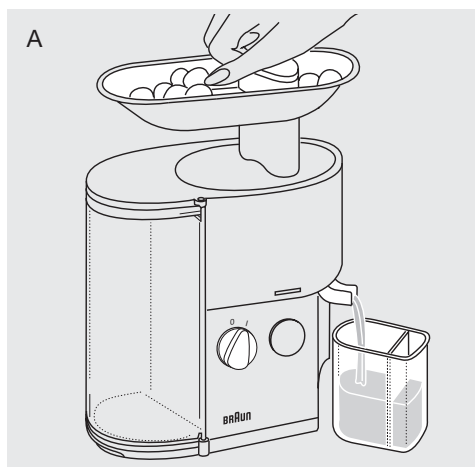
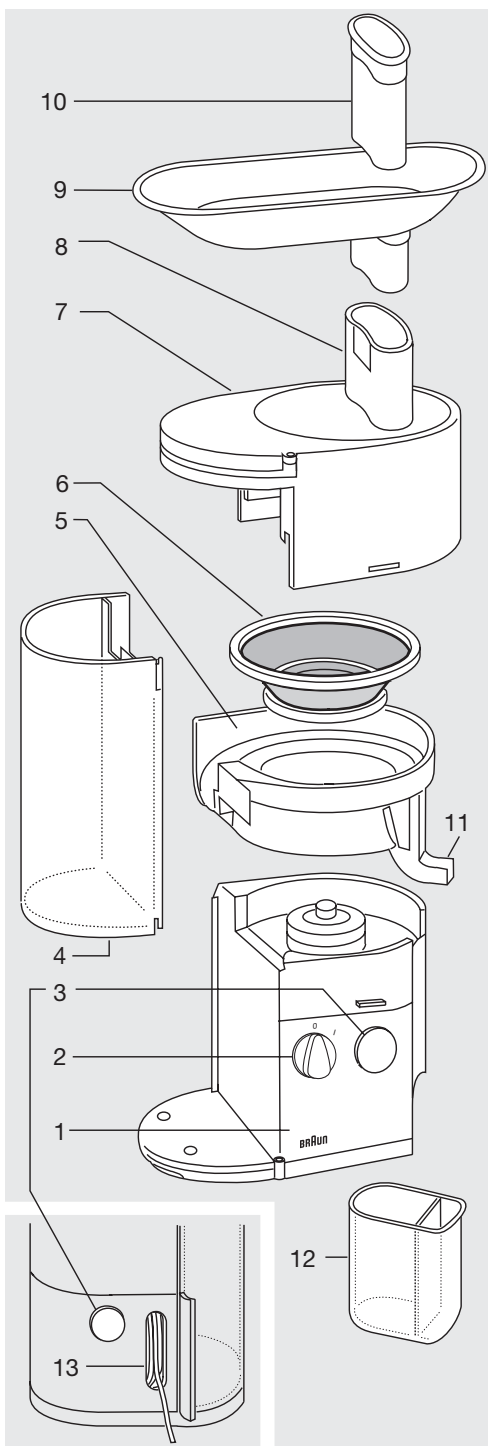
Multipress automatic MP 80

Type 4290

Automatic Juice Extractor

中 文
使用說明

English
Use Instructions



重要安全守则

- 请详细阅读所有使用说明书。
- 本产品仅适合普通家庭使用而非商业用途。
- 请将本产品放置于儿童拿不到的地方。
- 开动时，请勿用手指推进食物，切记只能用食物推入器将食物导入。
- 在安装或拆卸本产品前，请先拨下插头。
- 德国博朗的电器符合安全标准。请将本产品交由合格及经认可的服务人员维修或换置电源线。错误和不合格的维修都可能造成意外或伤害使用者。

规格

- 电压/功率：请参阅本产品底部的标示牌。
- 安全系统：本产品仅可以在顶盖完全锁紧及放置在适当位置下才能开动，盖顶只能在电源关闭的情况下才能开启。
- 停止马达：当关闭电源后，马达会在2秒内安全停顿。

安全保卫丝

若此榨汁机负荷过量，安全保险丝会将电源切断。另行开动此电器请依下列步骤：

- 将开关钮(2)移至关闭位置=<0>(重要!)。
- 揭开并移开顶盖(7)。
- 清理残渣容器，(5)过滤网(6)和顶盖(7)。
- 冷却电器约20分钟。
- 将果汁容器重新装上。
- 将开关钮(2)移至启动位置=<1>。
- 如电器仍未能开动，请让电器继续冷却。

组件说明

- (1)马达座
- (2)开关钮
- (3)拆解按钮
- (4)果肉容器
- (5)果汁容盆
- (6)过滤网
- (7)顶盖
- (8)进料管
- (9)食物盛装盆

- (10)食物推入器
- (11)果汁出口
- (12)果汁容器连泡沫分隔网
- (13)贮线格

在第一次使用此电器前，请先清洗各零件(请参阅“分解”及“清洗”)

安装步骤

- 1. 将果汁容盆(5)放在马达座(1)上（不需过分用力装嵌）。
- 2. 将过滤网(6)放置在果汁容盆(5)上。
- 3. 用两手将顶盖(7)对准凹槽紧压，直至清楚听到卡紧的声音。
- 4. 将果肉容器(4)挂在机身凹位上，然后卡紧在适当位置。
- 5. 放置容量为500毫升的果汁容器(12)在果汁出口(11)下(如图A)。果汁容器附设泡沫分隔网，这可确保果汁没有泡沫，您也可用水杯或其他容器放置果汁。
- 6. 为方便推进食物，可将食物盛装盘(9)安装在进料管(8)上。

水果或蔬菜的准备

重要：用完全成熟的生果，不然过滤网(6)可能会被阻塞而需要不断清洗过滤网。处理前先清洗生果或蔬菜及去皮。去除水果内的核及沙石。种子类水果（如苹果、梨）、可连同皮或果肉一起压榨。厚皮的水果及蔬菜（如柑橘类水果、西瓜、奇异果、甜菜），请先去皮。葡萄需先去除主茎。叶类蔬菜（如包心菜、蔬菜）及草药，请先卷好再压榨。将水果及蔬菜切成适量碎块，以便能放入食物管道内。

注意：葡萄干及大黄茎不宜以此电器榨汁。

压榨果汁

- 将水果或蔬菜放入进料管(8)内。推开关钮(2)至<1>，然后用食物推入器(10)轻推。(A)马达在运行时也可加入水果及蔬菜。
- 榨汁量多寡取决于蔬果本身。处理酱果时，汁液较少，因为含有大量胶质(特殊的酱果压榨机或蒸汽压榨机较适合此类水果)。
- 蔬果含大量维他命及矿物质，在接触空气中的氧或光线时，会很快变质，所以榨汁后的果汁，宜立刻饮用。

清理果肉容器(4)和过滤器(6)

您可连续榨汁直至果肉容器盛满：

- 榨制高液体含量蔬果(例如蕃茄、葡萄、瓜类)时：切勿榨制多于3公斤的生果或蔬菜才清理果肉容器。
- 处理干果类(例如胡萝、梨类、苹果)时：果肉容器将盛满时马上清理。

如发现榨出的果汁突然变得浓厚或听到马达速度慢，必须清洗过滤网。(请参阅<拆除>)。

清理果肉然后再安装回电路上。

拆除

1. 将开关钮(2)关闭推至<0>位置。
2. 拔出食物推入器(10)。取出食物盛装盆(9)。拿开果肉容器(4)，向上推动后再以斜对角方向往下拉出。(当安装果肉容器时，先装上顶部)
3. 按榨汁器两旁的拆解按钮(3)(如图C)。松解顶盖(7)，然后拆除顶盖。
4. 拆除果汁容盆(5)连同过滤网(6)。将过滤网从果汁容盆内取出。

清洗

- 务必先将插头拔出。
- 只能用湿布清洁马达座(1)切勿将电器放入水中。其他所有组件应以温水、一般清洁剂和洗碗机清洗。塑胶组件可能会被食物染色(例如胡萝卜)；可以用植物油清洗后放进洗碗机清洁。

注意：过滤网不能放进洗碗机清洗，但可用小刷子刷净。为方便储存，请将食物盛装盆(9)反转盖在榨汁器上。

以上如有更改，恕不另行通知。

本产品符合欧洲标准
EMC 89/336/EEC 和低压73/23/EEC。



本产品含有充电电池，出于对环境的保护，请不要在产品达到其使用寿命后与普通生活垃圾一起丢弃。博朗在国内有售后服务中心会统一回收和处置废弃产品。



保修

- 我们为本产品提供两年的保修，从购买日开始算起。
- 在保修期内对于产品因材料或生产过程引起的各种瑕疵，我们会视情况更换零件或整个产品。
- 申请保修必须将本产品 and 能够证明购买日期的证据(购货发票)一起交给授权的Braun维修站，本产品附有一张授权的维修站名单。

上述保修不包括以上内容：

1. 由于使用不当而造成的产品损坏(如：使用错误的电流、电压、将本产品插入不合适的插座，或者人为损坏等)。
2. 正常使用产生的磨损和老化和对产品使用或价值无重要影响的损坏。
3. 如果产品经未经授权的人员修理或更换非博朗(Braun)原装零件的话，此保修无效。
4. 非家庭使用(如工业、商业用)引起的损坏。
本保修适用于全球范围的所有经博朗公司及其指定供应商出售的博朗产品。并且在当地没有进口限制或其它法律条文限制本保修即可执行。
在保修期内提供的服务并不影响保修期的结束，保修期中替换的零件或整机的保修服务与本产品的保修期同时终止。
除非确有法律规定，本公司不对其他任何要求负责。
同供货的销售合同中规定的各项权利不受此保修的影响。

Braun售后服务部

城市	名称	地址	邮编	电话
上海	上海市中旅贸易有限公司	上海市威海路733号	200041	62583371
上海	上海朝日电业有限公司技术服务中心	上海市河南北路275号	200085	63566755
杭州	中侨免税外汇商场维修部	杭州市采荷二区8号楼南1楼	310016	86047438
青岛	青岛华侨旅游侨汇服务公司维修中心	青岛市陵县支路1号	266011	2844452
厦门	厦门市顺通实业有限公司	厦门市美仁新村商场163号	361003	2208071
南京	江苏省华侨旅游侨汇服务公司	南京市西妙峰庵16-3号	210003	3420092
宁波	宁波长发商厦家电维修部	宁波市江东中兴路360号	315040	87774444
无锡	无锡市家用电器维修中心	无锡市东门长降路45号	214007	82466152
济南	济南三能通信设备有限公司	济南市历下区历山路39-1号	250013	8032609*18
北京	侨盛电器维修服务中心	北京市丰台区南三环中路71号	100077	87279136
北京	北京中南翔龙电器维修中心	北京东城区交道口南大街88号	100007	84028001
天津	天津百货商务贸易总公司 凯通五金交电批发公司	天津市和平区滨江道30号	300041	27116187
沈阳	沈阳东亚商业广场股份有限公司	沈阳市沈河区中街路115号	110011	24848555*8009
哈尔滨	哈尔滨越凡经贸有限公司	哈尔滨市南岗区宣庆小区33栋6单元	150001	3674963 3674965
广州	广东中旅(集团)储运贸易有限公司 家电维修中心	广州市百灵路99-105号	510180	83369416
广州	金永利电器有限公司	广州市寺右新马路南二街24号	510600	87386165
深圳	深圳市顺电连锁股份有限公司 电器维修中心	深圳市华强北路上步工业区202栋2楼东	518028	3262857/6
重庆	重庆市中侨免税外汇商场维修站	重庆市渝中区中山三路68号(免税商场)	400014	63527117
武汉	武汉兆利达贸易商行	武汉市汉口台北路11号201室	430012	85790611
成都	四川省华侨旅游侨汇服务公司	成都市一环路南三段15号	610041	5582462
佛山	得圣冷气家电服务部		528200	6281378
南海	得圣冷气家电服务部	南海市桂城南二路嘉乐园5号AB座7号铺	528200	6281387

注：如果当地无特约维修站，请与就近的维修站联系

顾客咨询热线：800-820-1357

BRAUN
德国博朗

博朗（上海）国际贸易有限公司

上海市外高桥保税区菲拉路55号第四层A部位

邮编：200124

Caution

● Read all instructions carefully before using this product.

- This product is suitable for normal household use only and not for commercial use.
- Keep out of children's reach.
- Do not reach into the filling shaft while the motor is running. Always use the pusher to guide food through the shaft.
- Remove plug from socket before assembling or disassembling appliance.
- Braun electric appliances meet applicable safety standards. Repairs or the replacement of the mains cord must only be done by authorised service personnel. Faulty, unqualified repair work may cause considerable hazards to the user.

Specifications

- Voltage/wattage: See typeplate on the bottom of the appliance.
- Safety system: The appliance can only be switched on when the cover has been fully locked into position and can only be opened when the switch has been turned off.
- Motor stop: The motor will stop completely within 2 seconds of switching the appliance off.

Safety fuse

If the appliance is overloaded the safety fuse will cut out. To restart the appliance:

- Turn the switch ② **off** = «0» (important!).
- Unlock and remove the cover ⑦.
- Clean the juice ring ⑤, filter ⑥ and cover ⑦.
- Allow the appliance to cool down approx. 20 minutes.
- Assemble the juicer again.
- Turn the switch ② **on** = «I».
- If the appliance still does not run, allow it to cool down again.

Description

- ① Motor part
- ② On/off switch
- ③ Unlocking buttons
- ④ Pulp container
- ⑤ Juice ring
- ⑥ Filter
- ⑦ Cover
- ⑧ Filling shaft
- ⑨ Filling tray
- ⑩ Pusher

- ⑪ Juice spout
- ⑫ Juice container with foam separator
- ⑬ Cord storage

Before using for the first time, wash the juicer parts (see «Disassembling» and «Cleaning»).

Assembling

1. Put the juice ring ⑤ on the motor part ① (fits loosely without engaging).
2. Lay the filter ⑥ into the juice ring ⑤.
3. Put the cover ⑦ on and push down firmly with both hands until you hear it snap into place.
4. Hang the pulp container ④ onto the hinges (the top one first); then close it and be sure it snaps into place.
5. Put the juice container ⑫ underneath the juice spout ⑪ (A). Capacity: 500 ml. The juice container comes with a foam separator to ensure clear foam free juice.
If it is not required simply remove it from the juice container. You can, of course, place a glass or other container underneath the juice spout to collect the juice.
6. For easier filling, put the filling tray ⑨ on top of the filling shaft ⑧ (A).

Preparing fruit or vegetables

Important: Use only well ripened fruits, otherwise the filter ⑥ may be clogged up which would result in repeated cleaning of the filter. Wash or peel the fruit or vegetables you want to process. Fruit with large pips or stones should always have these removed first. Process seed fruit (such as apples, pears) with peels and cores. Fruit and vegetables with thick peels (e. g. citrus fruits, melons, kiwis, beets) must be peeled first. For grapes, cut off the main stem. For leaf vegetables (e. g. cabbage and spinach) and herbs, roll up leaves together tightly. Cut fruit and vegetables into pieces large enough to fit into the filling shaft.

Currants and rhubarb are not suitable for making juice in the Braun Multipress.

Extracting juice

- Put fruit or vegetables into the filling shaft ⑧. Turn the switch ② **on** = «I» and press lightly with the pusher ⑩ (A). Add further fruits or vegetables while the motor is running.
- The amount of juice you extract depends on the nature of the fruits and vegetables. When

processing berries the quantity of juice will be smaller, because of their high amount of pectin (pectin is a natural gelatine). (Special berry presses or steam presses are better suited to that type of fruit.)

- Fruit and vegetable juices contain valuable vitamins and minerals, which quickly deteriorate when they come into contact with oxygen or light. Drink juice fresh – right after it has been extracted.

Emptying the pulp container ④ and filter ⑥

You can extract juice continuously until the pulp container is full:

- When processing produce with high liquid content (e. g. tomatoes, grapes, melons): Do not process more than 3 kg of fruit or vegetables before emptying the pulp container.
- When processing drier produce (e. g. carrots, pears, apples): Empty the pulp container as soon as it looks full.

If the juice suddenly becomes much thicker or if you can hear the motor speed slow down, the filter must be emptied (see «Disassembling»).

Empty the pulp and put the appliance together again.

Disassembling

1. Turn the switch ② off = «0».
2. Remove the pusher ⑩. Remove the filling tray ⑨. Swing open the pulp container ④, push it up and pull off downward diagonally (B). (When replacing the pulp container, insert the top first.)
3. Press the unlocking buttons ③ on both sides of the juicer (C), to unlock the cover ⑦. Remove the cover.
4. Remove the juice ring ⑤ together with the filter ⑥. Take the filter out of the juice ring.

Cleaning

- Always remove the plug from the socket first!
 - Clean the motor part ① with a damp cloth only – never immerse it in water.
- All other plastic parts can be washed in a dishwasher or using warm water and normal dishwashing liquids. The plastic parts may discolour when processing food with a high pigment content (e. g. carrots): Use vegetable oil to clean before using the dishwasher.

Important: The filter is not dishwasherproof, but can easily be cleaned with a small brush. Do not use a damaged filter. We recommend to replace the filter after 5 years (available at Braun Service Centres).

For space-saving storage, place the filling tray ⑨ upside down on top of the juicer.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.



Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

